

التربية الأوربية

سادني الأخوان الأعزاء:

أوزع إلى بعض أصدقائي هذا المنتدى الكريم لأن أحدهم بما رأيت في رحلتي الأخيرة إلى أوروبا فلم تسعني مخالفتهم لأن الطلاب أعزاء وتبادل الأفكار مهم مع أشرف المطالب ولكن الموضوع كبير لا يتسع وفي الآن للاحاطة بأطراfe كنه ولا أوقات الحضور الكرام إلى وعيه وسماعه ولذلك أقتصر منه في هذه النية على الإشارة إلى طرف مما تأثرت به نفسي في درس معالم الحضارة الأوروبية في أماكنها واستطلاع طبعها بالعمل بعد الاشتغال بدراساتها بالنظر مدة. ولذا أستسيح عذركم إذا لحظتم في أقوالي شيئاً مما لم يعتد بعضكم سماعه فإن أقصى عنكم شعوري ولا حرج على الشاعرين كما لا حرج على الشعراء.

أول ما يقع عليه نظر الداخل إلى أرض أوروبية ذاك الانتظام الغريب في مرافق الحياة فيسقط لأول وهلة على نوروز صالح من استئجار العران هناك بل يتجمس في عينه وذهنه ما سمعت إليه ولا تزال تسعى تنت الأمم الراقية من الأخذ بأسباب الراحة والبساطة من طريق التكمل العني والنشرء الاجتماعي والعني.

ولا يزال هذا النوروز من العران يعظم في نظر المائع كثما طاف المعاهد وزار المشاهد وجال في القربي والمساكن والحراضر والقواعد. وكل فرع من فروع هذا الارتفاع العجيب يحتاج الناظر في وصفه إلى مجند برأسه حتى يتعيني لنساعم بعض التجني وما رأي كثمن سمعا.

مإذا أذكر لكم أيها الأخوان من حال أوروبا ومدنية الغرب الراقية التي يلغها بقوة العقل وتطبيق العلم على العمل؟ أأحدثكم بصناعاتها التي تبهر الفؤ؟ أو باتساع متاجرها التي

لا يحييها العدو؟ أو بارتقائه زراعتها التي تناهى بنسان حمالها ومقامها بأنه لم يرق بعد ما ينعته
غاية؟ أم أذكر لكم حال الجامع العلنية والسياسية والجعيات الاجتماعية والنقابات
التجارية والصناعية أم المدارس الجامعية والكلية والثانوية والابتدائية أم المتحف والمعارض
والمكتب وال المجالس والمصارف ودور التغليف ومحال الظرف والأنس؟

كل هذه المشاهد كت أختلف إليها في أوقاتها وأجتمع برجائـ العلم والأدب والسياسة
منذ الصباح إلى ما بعد منتصف الليل ونفسـي تتأثر بتغير المشاهد بحيث تمنـت علىـ
أشيـاري فلا استطـيع التـفريـق في الحـسـنـات كـأني ابـتـهـيـت بـداء الـامـتحـانـ لا تـقـع عـيـنيـ
عـلـىـ شـيءـ ولا تـسـعـ أذـنـيـ بشـيءـ ولا يـتصـورـ ذـهـنـيـ أـقـلـ شـيءـ إـلاـ وأـخـذـ بهـ جـهـةـ وـتـغـرـقـ
ـالـفـصـ فيـ اـمـتـحـانـهـ وـتـخـارـ فيـ وـصـفـهـ.

ولقد عزّمت أن أدون في مذكرتي ما يعرض لي من المظاهر والمظاهر ويتعدد في صدرى من الأفكار والخواطر وأحضره من الحاضرات والخطب والدروس النوادر ولما كثرت على الموضوعات كلَّ القلم من التقييد وقلت إنك يا هذا تكتفي متى عدت لتحدث قومك بما رأيت من تسجيل ما يعنق في ذهنك وبعض مما فيه الغناء والكتابية.

نعم تركت التقييد عن خلاف عادني فصدق في قول الشاعر:

تكثّرت الظباء على خراش ... فما يدرّي خراش ما يصيّد

لولا أن اليأس من أعظم الأمراض في الأفراد والجامعات لطاوعت الفساد فلعلت من
نهاية هذا الشرق بخارات الغرب ولو لا أنني أعتقد بأن الجاحظ مقدور لكل محنوق يعمل
 وأن الأحسام تكون من الندرات وأن من الجزميات تنشأ الكنيات لجنت بأن قيام
الشرق العثماني وهو على نهضته المشاقيقة البطيئة التي نشهد لها أمر متعدد إلا بعد قرون أن

كتبت له الحياة. ولكن أمامي مثل الدولة اليابانية مملكة الشمس المشرقة رأيتها جارت أكبر الدول الأوربية في ثلاثين سنة وفاقت من كانت تعيل منذ ثلثمائة سنة من الدول الغربية فبلغت درجة عالية من الحضارة.

نعم إن اليأس يجب أن لا يتطرق إلينا وإن كنا ويا للأسف تحت وصاية الغرب اليوم في كل شأن من شؤون حياتنا السياسية والاجتماعية والعنية والتجارية يصررون علينا ما يريدون من غزو بمعارف ويربحون بعقولهم منا أنواع الأرباح والمكاسب ويشربون شرقنا بكل ما لديهم من ذرائع العلوم والفنون ونحن معهم باهتون شاخصون شأن عبد مع سيده أو جاهل مع عالم.

حضرت دروساً كثيرة في الكوليج دي فرنس وهي المدرسة العظمى التي تضم في صدرها زهاء أربعين عالماً من كبار علماء فرنسا يقرأ كل واحد منهم درسين اثنين في كل أسبوع في العلوم الذي أخصى فيه وتفرد به طوال عمره وتكون دروسهم عامة يحضرها كل من أراد فتدل على كرم الفرنسيين في العلوم.

وحضرت دروساً في مدارس أخرى ووقفت إلى سماع خطب ومحاضرات كثيرة فنم أر في أكثرها إلا تعصباً على الشرق وغمطاً لحقوقه.

اذكر لكم على سبيل المثال محاضرتين دعيت إليهما لعنوا منها مقدار ما يعده الغرب لنشرق ومبني حكم أبنائه علينا ولكم بعدها أن تقروا حاضركم محاضرنا وغايبرهم بغيرنا وتضحكون بعدها أو تكون.

في المحاضرة الأولى كانت في قاعة الموربون الأولى أي كنية باريز وهي المكان الذي جرت العادة أن يكون معهد العاملين لنعم من الفرنسيين فأقامت جمعية آمسيا الفرنسوية

والجمعية الجغرافية حفلة للاحتفاء بأعضاء بعثة بنيو إلى التركستان الصينية وكتنשו بحضور جماعة من أعضاء الجمع الفرنسي ولم يقل الحضور أقل من ألف وخمسين مائة متسع ومتسعه والمسيو بنيو هو في الثامنة والعشرين من عمره طبق النسخ في آية البيان وهو أستاذ اللغة الصينية في المدرسة الفرنسية في الشرق الأقصى. شرح في محاضرته ما لاقاه في رحلته التي بدأت في ١٥ حزيران سنة ١٩٠٦ وانتهت في الصيف الماضي وأتى على ما وفق إليه من الاكتشافات التربوية والكتابية وغيرها في آسيا الوسطى مما حفظ لفرنسا شهرتها القديمة في البحث عن الآثار وقال أن العصب هناك انتشر بانتشار الإسلام في القرن الحادي عشر ل المسيح فكان من ذاك العصب أن أتى على الآثار بجنباتها. وقد قرئ الشريقيين عامدة والمسنيين منهم خاصة أنواع التقرير. أما رحلته فهي كسائر الرحلات الغنية التي يرجونها الغربيون إلى آسيا وأفريقيا فيكونون مقدمة لفتح والاستعمار وقد يبدأ كأن الشاعر يقول السيف أصلق آباء من الكتب فإذا أرادت الأمة أن تفتح بند آخرى ترمل غليها السيوف والبنادق ثم تهدى البلاد بالمعارف أما اليوم فيرمل الغرب رجال العلم يرتادون البلاد أولاً ثم يرسون مدافعهم وبنادقهم وآلات تدميرهم والأمثلة على ذلك كثيرة.

وقد ادعى بنيو صاحب البعثة وال غالب أنه على حق فيما ادعاه أن ما وفق إلى جلبه من الآثار قد أغنى مكتبة الأمة في باريز بألف من المخطوطات الصينية ومنها شيء في تاريخ الصين كما أغنى متحف التوفير الشهير بتماثيل ورسوم ونقوش فأصبحت باريز بذلك عاصمة الدروس الصينية في أوروبا ويتحقق لها أن تفاخر بأن مجموعة ما عندها الآن من الآثار الصينية ليس لها مثيل في الغرب حتى ولا في الصين نفسها قال وغاية البعثة في التركستان

الصينية ولاسيما في مقاطعات قاشار وأرومishi البحث عن بقايا التمدن البوذى الذى سبق التمدن الإسلامى إلى هناك وأنه رأى جميع أهل التركستان من أهل الإسلام وإذا كان دينهم حرم التمثال والصور لم يظفر بكثير منها في الأماكن المطروفة إذ كانت تبعث بها أيدي المتعصبين منهم.

وقال أنه رأى لسوء الحظ أن قد سقه إلى ارتياح تلك الأصقان أناس من الألمان والإنجليز واليابان والروس وللغالية نفسها ولكنه وفق إلى أنه اكتشف بين قاشار وكوتشار في نصف الطريق في طومشونك تمثلاً بوذياً صغيراً بين الصناعة اليونانية والبوذية حرثي بأن يكون صلة بين الصناعة الشرقية القديمة والغربية وظفر في قاشار تحت أنقاض أحد المعابد في طبقة كثيفة بخطوطات هندية فأحرز ثناها بواسطة راهب انقطع في تلك المغارة ووصف تلك البقاع بأنه لا شجر فيها ولا عشب مع أنك تخشى الوفاة من الكيلومترات النهم إلا في بعض الواحات. وأكثر تلك الأصقان جبال شامخة ومنحدرات كثيرة ورمال محركة فكانت الحرارة في الصيف تصل إلى الأربعين درجة وفي الشتاء إلى الخمس والثلاثين تحت الصفر حتى كان الخبر يجده في أيدي أعضاء البعثة متى أرادوا أن يقيدوا آثار بعضهم وقد أخذ أحد أعضاء البعثة صورة طوبوغرافية من خط هذه الرحلة وفائدتها في عدة نقاط وآب بمجموعة من الحشرات والحيوانات تغنى المحف الطبيعى وبصور كثيرة عرضت بالغانوس السحري على الحضور تلك الينية حتى لكانم ذهروا بأنفسهم إلى تلك الأصقان النائية.

هذه المعاصرة الأولى التي تكهرب بها جسمى وتتأثر عواطفى وسمعت بها مهانة أمري بأذني. والمعاصرة الثانية التي ألقاها المسير تارديو من كبار السياسيين الفرنسيين وصاحب

المقالات الافتتاحية في جريدة الطان في الدولة العثمانية فهو أول أخصائي في سياسة الشرق ولا سيما دولتنا يقلب القلم بين أصابعه كما تشاء حكومته. حضرت خطبة له في مدرسة اللغات الشرقية الحية ألقاها على طلبة تلك المدرسة العالية من يتخرجون الآن لينهوا إلى الشرق فيما بعد لخدمة حكومتهم ويكون منهم التراثة والقناصل والسفراء بيان لم أسمع من العرب ولا من العجم أبلغ منه لم يتم ولم يعط ولم يكرر وقفت رأيت إنساناً درس موضوعه وأعد له المواد التاريخية والمستدات أكثر من ذلك ولكن سياسة النافع والمصالح كانت تخرج صراحة من خلال كلام الخطيب فكان عجيبي بتحامله على الدولة أكثر من عجيبي بدلالة لسان فقد تكلم على علاقة فرنسا بالشرق ولا سيما الدولة العنية فقال أن فرنسا صاحبة الفكر الأول في الخروب الصنوية قد أتى عليها زمان حالفت فيه الدولة العنية أيام قوتها لاستخدامها لأغراضها وقد جنى الفرنسي شار هذا الوفاق ثم لما مضت سبعون والدولة لم تر خيراً لها من تلك الخالفة نزعت يدها من يده حليفها ثم عادت فرنسا بعثت أبناءها إلى القديم ليحاابوا مع الإنكليز والعثمانيين جيوش الروس لأن مصحتها اقتضت إذ ذاك وأفاض في نشأة الامتيازات الأجنبية في البلاد المصرية والعثمانية وقال أن فرنسا في كل دور من أدوارها استخدمت الدولة العنية لمقاصدها وأن لها اليد الطولى في المسألة الشرقية أي استقلال بلاد البلقان واليونان وأنها لا تقص كل حين في بيته عضو من أعضاء هذه الدولة حتى تقوت وتتفنى.

في آخرني وسادي أيسمع عشاني هذا الكلام ولا يجهش نفسه بالبكاء ولا تذوب كمندأ وحسرة وتسود الدنيا في عينيه؟
هذا بعض ما يعده الغرب للشرق فإذا يعد الشرق للغرب؟

نحن يا قوم لا نحفظ كيانتنا ولا نخخظ بنيتنا وديتنا وأدابنا إلا إذا قاتلنا بالسيف الذي يقاتلونا به. وأعني به سيف العزم. نحن يقضى علينا أن نأخذ من تلك المدنية الغربية التي تدهشنا بكل ما ينفعنا لقيام مجتمعنا نأخذ عن رجال العزم منهم ونختن بهم زماناً لنستفيد ونعرف الطريق التي يجب علينا مسلوكها.

رأيت الدولة بعد انقلابنا الأخير بعثت بزمرة من الطلبة العثمانيين ليدرسوا في مدارس أوروبا ولاسيما في مدارس باريس فقدر عدد هم قليلاً جداً بالنسبة لمجموع هذه الأمة. وإني لأحوجكم أن أقول لكم أن عدد الطلبة البلغاريين في روسيا وألمانيا وإنجلترا وفرنسا والبلجيك وإنكلترا أكثر من عدد الطلبة العثمانيين وإياكم أن تظروا أن جميع طلبة الأجانب بعث بهم حكوماتهم ليدرسوا على نفقة بل إن هم الأفراد شأنهم عظيم في هذا الباب وكثيراً ما ينفق الطالب من مال أبيه عن سعة حتى لا يتم دروسه إلا وقد أتى على آخر فنس ثما عنده وهو مغبط بما صنع لأنه أحرز رئيس مال ثمين لا يقدر بمالين والكرات وعاد وهو يعرف كيف يخدم أمته وبلاده.

نحن مقصون كل القصور في إرسال أبناءنا إلى ديار الغربية ينقطون درر العزم من بخار كنيتها ومدارسها والعرب في هذا المعنى أكثر العثمانيين صوراً. ولقد أحصيت جميع من يدرسون من أبناء سوريا في أوروبا على نفقة الحكومة أو على نفقة قائم فنم أقدر أن أوصلهم إلى ثلاثة طالبأ أكثرهم يدرسون على نفقةهم فنيت شعرى أليس هذا العدد بقليل على قطر ينافر سكانه الثلاثة ملايين. هذا من سوريا أرقى البلاد العربية وما أظن أحداً من أبناء العراق والجزيرة والخجاز واليمن وطرابلس وبرقة وغيرهم من الأقاليم

العربية يدرس في مدارس أوربا فيكون هؤلاء الثلاثون طالباً لخمسة عشر مليوناً من العرب العشانين يصيب كل مليون نسمة طالبان وما أعظم ذلك من قصور وقصص. نعم هو تقصير وليس وراءاً وحود هم كاد يصدق به عين حكم الغريب. وإني لأرجو أن لا تكون أقوالنا أكثر من أفعالنا فإن الكلام لا أثر له بقدر الفعل. نريد معاشر العرب أن نجاري الأمم الراقية بل سائر العناصر من أخواتنا العشانين ولا نجاريهم على الأقل في مضمار التعلم؟

نتناغى بالوطنية وندب حظ اللغة العربية ونحن أبناءها الذي نعشقها ولا نحبها. أليس مما يزعج أن يخطب العربي آباء وأمه وأخاه وصديقه بغير لغته الأصلية؟ يعمل ذلك لا ليتمرن على تلقيف غير لغته بل لأنه لا يعرف أن يتكلم ويكتب بنسان أبيه وأمه وقد يكون في الأكثر من يفرض عليهم فرض عين تعنى لها ليفهم بما كتبه وشريعته.

أنا إن كنت عربياً وأحب العرب وأريد هموضهم أيسير لي كل ما أريد إذا لم أخاطبهم وأخاطبهم وأكتب لهم بذوقهم التي يفهمونها. أنا إن كنت أريد الاطلاع على مجد آبائي وأجدادي أتمكن من ذلك بدون دراسة ما خلفوه من آثارهم وهل يتيسر لي إلا باللغة التي كبروا بها؟ أقول هذا وأنا أسف كل الأسف على قصور العرب على تعلم لغتهم قصوراً لا أبالي إذا كنت أنا فيه العار والشمار.

أيزهد سالة العرب الأكارم في لغتهم ويتعندها المستشرون أكثر من علماء العرب أنفسهم؟ أيزهد العربي ابن العشرين في العربية ويتعندها رجل أتعجب في الستين من عمره. وأعني به الكنت دي سارديج الفرنسي. هذا الرجل من أهل الطبقة العالية في غناه كان والده سفيراً في طهران عن الملك لويس فيليب ملك فرنسا وقد كان هو موظفاً

في السفارات وأحرّ وظيفة له رئاسة تراجحة سفارة فرنسا في مدريد ثم استقال وهو يسكن في الصيف في

قصر له في لوزان في سويسرا وفي الشتاء في باريز وقد أقام في ذهنه منذ أشهر أن يدرس اللغة العربية للاطلاع على حضارة العرب ومدنية الباهرة فاتخذ له أستاذًا صديقنا ووطنياً ميشيل أفندى بيطار وأنشأ يتخرج به فقط شوطاً في التعلم وإذا كانت الدواعي تضره إلى المقام في قصره في سويسرا أكثر من باريز وكان أستاذه لا يستطيع أن يتحقق به إلى سويسرا كتب إليه يلتسم منه التسامس التلميذ من أستاذه أن يبعث إليه بدروس عشرين يوماً حتى لا يضيع وقته مدة مقامه في سويسرا ويحرم من الاستفادة والتحصيل فإذا آتى إلى العاصمة يعاود من بدا به.

هذا الرجل على أبواب الشيخوخة وهو في هذه السن يحاول أن يتعلم لغة شرقية لا عهد له بمعرفها، أو أن يتعلم لغة القرآن ليدرس إما مدنية أنه وشأن العرب أنفسهم يترفعون عن أن يقضوا ولو بعض أوقات فراغهم في إحكام لغتهم. هذا هو مثال صغير من أمثلة الهمم في الشرق وأمثالتها في الغرب فهل فيكم يا شباب المستقبل وقرة عيون العشانة العربية من ينشي على أقدام هذا الشيخ الفرنسي حتى لا يجيء علينا وقت نضطر فيه أن نأخذ لغتنا بل ديننا عن أوربا ونكون تحت وصايتها حتى في أمس الأمور بماً وأعقتها بقلوبنا؟

كل ما نراه من قمم الغربيين ومتانتهم هو محصول الكتاب والمدرسة فأنتم وأمثالكم شباب هذه الأمة في أيدي اقتداركم أن تجدوا لها شابها إذا وضع كل منكم نصب عينيه الذهاب إلى الغرب وقضاء سنين في الدرس والبحث ليرى بعينيه ويحكم بنفسه على

قصورنا عن الغربيين وفقرنا وغناهم وشقائنا ومعادهم ليعنّي أنّي لا أُغالي فيما أورده لكم بل إنّي عاجز عن الوصف والتعريف. ولا يقعن في أذهانكم أن الذهاب إلى أوروبا بعيد المال وأنه لا يتيسر إلا لكيز الأغبياء فالعيش في معظم البلاد الأوروبيّة أرخص من الأستانة ومصر ودمشق وبيروت والمدارس رخيصة أجورها ولا يكاد لها أجور ومنها ما أجرة الطالب فيه مع الأكل والنوم والدرس ستون فرنكاً في الشهر ومثل هذا القدر من المال لا يصعب على أحد فيما أحب أن يعده أو يستلفه على المتقبل منها بـنفع من ضيق ذات يده.

يا أبناء قومي ويا زهارات أمّي! أليس من العار أن تكون بلادنا التي لا تعيش إلا بالزراعة ولا تحيى إلا بالزراعة خالية من عازفين بها على الأعمول الحديثة فلا يكون الذين يتعلّمون منها هذا الفن في أوروبا سوى طالبين اثنين أحدهما في المدرسة الزراعية في لوفان من أعمال البنجيكت وهو رفيق يك يضمن من بيروت والأخر في كربلا من أعمال باريز في مدرسة كربلا الزراعية واسمه مصطفى أفندي الكيلاني من حنة. كلاهما من أبناء الأعيان ولهم أراضٍ ومزارع فنعم عبداً بالاختصاص بهذا الفن الشريف المفيد ولكن أليس في أبناء سوريا بل البلاد العربية أحد من أبناء الأعيان يمتنع أراضي وقرى غير هذين الشابين؟ بل إن المالكين كثار ولكن محبي الدرس قلائل! هذا في فن الزراعة فتى يقوم أنا من لعن الكهربائية ومد الخطوط الحديدية والهندسة العينية والصناعات الحديدية واليدوية والتجارة وغير ذلك مما نحن فيه عيال على الأوروبيّين.

زرت مدرسة كربلا الزراعية وهي على مسافة ساعة من باريز فرأيت شعارها مكتوبًا بقلم غليظ في مكتبتها بما معناه: الأرض هي الوطن ومن توفر على تحسينها يخدم وطنه

ولكن قومي غفر اتلنه لهم يمحرون هذا الفن فيما أرى. فإن كان مختلف في البدائيات فشيء مختلف في غيرها؟

زرت كرينيون ورأيت فيها عبد القادر الكياني يلقي مشورة الزراعي ويدرس كما يدرس أبناء الأعيان في فرنسا ويختارهم في ذكائه وأطعنني على على ما في مدرسته من متأحف ومعارض واعطيلات وحظائر لتربيبة الماشية وحدائق لغرس البات والبقول وغابات لنزهة والانتفاع وأدوات ل耕耘 وحرث الأرض وكثيرها.

رأيت كل هذا وأكيرته وقت في نفسي لو حذا السوريون في الزراعة وتربيبة الماشية حذوا الفرنسيس فيها وتربيتهم تلاميذ تربتنا وأقاليمهم أشده بأقاليمنا لاغتنينا غنى يغينا عن المحررة وتطلب الوظائف الاتكالية فقد ذكروا لي أن خروفًا علقه إدارة المدرسة سنتين على الطريقة العنية فيع في أحد المعارض بسبعين ليرة. فألم خرافانا التي يماع الواحد منها بسبعين ليرات. منها علقناها بجهتنا وبساطتنا وأطعنتها السنسم المشر أو الشبع والقيصوم والعرار والعرعر.

ولكن الآمال معقودة بأن تعنف خرافنا على طريقتهم ونشر تربتنا على أصولهم نربي عقولنا على مناصبهم ونطبع درابنا وماشيتنا بحسب سنتهم فيكون إذ ذاك أبناء عبد القادر في التوفيق على زكاء التربة في نفعهم لهذه الأمة على مستوى جدهم الذي زكي الغرس في عصره. وتراكيبة التربة لا تقل عن تركيبة التربية والمثال واحد.

مدرسة كرينيون الزراعية هي التي أوصى أبناء الأعيان وغيرهم التخرج فيها لخصب بهم تربتنا بعد إجادتها وتملاً جيوبنا بعد فراغها والمال مبدأ كل عمل وفاتحة كل ارتقاء مادي وأدبي.

لَا نرقى الرقي المطلوب إلّا إذا تعنّت العُلم العُسني وزهدنا قليلاً في شقشقة الألسن والنظريات المُجردة. ومن جملة المدارس التي زرّها في فرنسا وتأثّرت أيضاً بنظامها مدرسة جزيره فرنسا في مقاطعة الواز. زرّها بدعوة من صديقي مرسي أفندي محمود أحد كتاب مصر فكانت زيارتها وزيارة مدرسة كريون من أسعد الأيام التي قضيتها في أرض الغربنيّـ وإنّي أحب أن أقصّ عنكم قصة هذه المدرسة لتعلّمها الغرض منها فأقول:

قام منذ عشر سنين في فرنسا رجل من رجال الصحافة اسمه أديمون ديمولانس درس طرق الحضارة والتعجم والتربية عند الأطهان والإنكىز والأمير كان وقابل بين طرائفهم وأخلاقهم وعاداتهم وبين ما عند الفرنسي منها وضع لذلك الكتب وكتب المقالات وأنشأ مجنة العنم الاجتماعي التي تدور على هذا الغرض ومن جملة كتبه سر تقدم الإنكىز السكسونيين الذي نقل إلى العربية فعمت فائدته العرب كما عمت الإفرنج.

وقد وفق ديمولانس صاحب تلك الدعوة بأنه التف حوله أناس من أرباب الغيرة على ارتقاء بلادهم والاهتمام بمستقبلها فكانوا يعطونه بالثبات لعيان الغرض الذي حاول بنوغه وتربية أبناء الفرنسيين على الطريقة الأنكليزية المكرمية العنيفة فأثبتت تلك ثالثة مدارس كبيرة عقب دعوته الأولى مدرسة بروش أمست سنة 1899 باسم جماعة من المساهمين وأخرى في إقليم نورمانديا بجماعة من كبار الصناع منها وأخرى في ليانكور أمست سنة 1901 وهي التي أريد أن أحديثكم عنها.

لينكور قرية سكانها نحو ثلاثة آلاف وخمسمائة وهي على مسافة من باريس إلى الشمال من مقاطعة ألواز وفيها ما في سائر بلاد فرنسا من أنواع المرافق والرفاهية والمعامل الكبيرة الصناعية والزراعية الراقية الغنية بل فيها من دور التخييل فقط ثلاث دور وقصر

الدوك دي لاروشفرو كول الراهن المشهور صاحب الكنيسة المثورة الذي أسس بنك التوفير في فرنسا في أواسط القرن التاسع عشر قامت هذه المدرسة العينية. وقصره هذا في أرض مساحتها مائة هكتار أي نحو ثلثمائة فدان لم يبق منها إلا دائرة حشنه أما دائرة قصره فقد أتى عنها رجال الثورة الأخرى قد كواها وجعلوا عاليها سافنها وقد جعلت تلك المدرسة في تلك الدائرة فوسمت كل صغرتها ومرافقها ومعاينتها.

في هذه البقعة الجميلة الواسعة يل الأبعديّة الكبيرة والحانوت الفخم التي حول الغابات والمروج والحدائق والغدران والأكاديم والسيهول يتربى رجال المسقبل على الطريقة الإنكليزية وفيهم الفرنسيون وأكثرهم من أبناء الباريزيين وعدد قليل من الأميركيكان والإإنكليز والبرتاليين والأميركيين والمصريين. ويعيشون في هذا البيت كأنهم في أسرة لا في مدرسة وقد رفعت عنهم أكثر القيود التي تقييد طيبة المدارس الداخلية واختصر منها على ما يحفظ به النظام والأدب مثل الحظر على أحدهم أن يركض ويرفع عوته في المدرسة أو في حجر الدروس وأن ينبع في الأماكن التي هي مرد لاخوانه وأن لا يخرج من المدرسة ولا يركب في قارب في الغدير بدون رخصة أولاً وأن لا يبتاع أي شيء كان من المدينة بدون استذنان وأن لا يدخل جرائد ولا كتب إلا إذا وقع عنها المدير ولا يدخن ولا ينس ثياب النعف عندما يخرج من غرفة المائدة وقت الظهر ولا يركب دراجه إلا يومي الخميس والأحد وأن لا يبعث بما حول حدائق المدرسة ومكتبتها وأن لا يتکنم بعد أن يطفئ النور في غرفة النوم مساء ولا قبل أن يستيقظ رفاقه صباحاً وما عدا ذلك فهو حر أن ينبع النعف الذي يختاره في الأوقات التي خصصت لذلك منذ الظهر إلى حوالي الساعة الرابعة بعده.

وكل هذه القيد لا تكير على التزيّد لأنّه يعرف أنه لا بد منها لـكل عائلة كبيرة وما هذه المدرسة إلا كذلك. والمدرسة تقسم إلى ثانية صنف أوّلها الأستاذان الإنكليزيان هو كسن وسكوت ومديريها اليوم المير بلا وهو فرنسي لأنّ قانون فرنسا يعترض على الأجانب إنشاء مدارس باسمهم في البلاد. وفي المدرسة نحو عشرين معيناً ومعنباً وناظرة. ورئيسة المدرسة الآنسة باري من أقرباء أدمن ديمولانس صاحب الدعوة إلى الأحد بطريقة الإنكليز السكونيين في التربية ومن أولئك المعينين معينيان إنكليزيان وأثنان ألمانيان.

ويقسم تلامذتها بحسب أصنافهم واستعدادهم ولا يختلط الكبار بالصغار إلا في بعض ساعات النهار وهذه المدرسة تعدّ التلامذة ليل شهادة البكتوريا أو العالمية ولكن على غير الطريقة

التي يخشى بها رئيس التزيّد بالمفردات النظرية وهي عن العلوم العصي بعزل. فالمدرسة تربى الإرادة والعين والذوق واليد والجسم أكثر مما تربى النهان والذاكرة.

وأسماء الصنوف كصنوف سائر المدارس ويشتراك جميع المعينين في التعليم ويلاحظون الدرس أيضاً ولا يراجعون التلامذة فيما تعنبوه خارج الصنوف النظامية لأنّ النهار يكفي لذلك ويتعلّم الأولاد بأنفسهم أمور لعبهم وحفظ النظام العام وسائر شؤون الحياة وربما لا تروق أكثر الأولاد هذه الطريقة خصوصاً وأكثر من فيها من أبناء الأغنياء والأمراء اعتادوا أن يخنقوا وحولو لهم الخدم والخدم ويتوسلوا من أمورهم ما يتقايسون هم عن عصنه ويصغرون خوددهم كثيراً من القيام به.

ويقسم التلامذة بعد الصفوف والفرق إلى بيوت وكل بيت يديره أستاذ ويُعهد إلى النساء بالإدارة الية والعناية بالمرضى وتعليم الموسيقى وتعليم الأحداث من الطلبة وهن يعيشن في المدرسة نفسها وعلى الطلبة أن يحضروا ثلاثة جلسات في الأسبوع لتعلم لعب الكوكي والكريكة بنظارة أستاذة في هذه الألعاب. وفي المدرسة دار لتشيل كما فيها ميدان لنعب السيف و محل لتعلم الرقص والموسيقى و محال دروسم أشبه بمكتب منه بقسطر تُسند لكل واحد منضدة عليها عليها دواة وورق نشاف يتصرف فيها كما يشاء ويرى فيها الدروس التي يدرسها بطريقة عملية أكثر منها نظرية.

فيحتم مع العلم مناعة من الصناعات التي هي أحب إلى قلبه كالزراعة والتجارة والحدادة والتصوير والتجنيد وصنع المقوى والفحار والجلد وغيرها وذلك بنظارة أستاذة هذا الشأن يدلونه على الطرق التي يسلكونها ولا يعملون بعده بل يدلونه على غيوب عم له وبده وعيته في اللستان تعيلان ليتعيند بذلك على نفسه فإذا عاد إلى أهله يستطيع أن يصنع بذاته عملاً من مثل ذلك فلا يكون لا فرق بين ما عمه في المدرسة ويعمله بعد الخروج منها ويتولى أكثر شؤونه كما قلنا بنفسه حتى يسهل عليه كل جهاد في حياته فإن الرياضيات التي يقومون بها في البستان والحقول والرحلات في الخلاء سواء كانوا مشاة أم ركاباً على الدراجات تزيد في قواهم وقبنيتهم لرياضيات البدنية ولا يقل النوم عن عشر ساعات للصغرى إلى تسعة لذكور ليستريحوا من أتعاب النهار.

وتحتاز هذه المدرسة بأن يرحل تلامذتها بمراقبة أستاذهم إلى بعض البلاد المجاورة كالبلجيك وهولاندة أو غيرهما من مقاطعات فرنسا البعيدة ليعتمدو الاستفادة عن الرفاهية ويسنوا التخلص عند الحاجة من مشاكل الأحوال التي كثيراً ما تصادف الإنسان في حياته وذلك

أيضاً ليحتنوا بصير وحسن حلق معاكسات الوقت ونكد الأيام وتتوثق عرى، الحبة بينهم في عيد الفصح تقسم المدرسة ثلاثة فرق بحسب سن التلامذة المؤلفة منهم فتذهب كل واحدة في جهة خمسة أيام وكل من حنت أخلاقه ودورسه يرحل به أيضاً كل ثلاثة أشهر مرة أو مرتين يوماً أو بعض يوم إلى مكان بعيد وللمدرسة في فصل الصيف شهراً أيضاً عطنة فتكون عطتها السنوية من حيث المجموع ثمانين يوماً وتستوفى المدرسة أجراً من كل طلب إلى سن الحادية عشرة ٢٥٠٠ فرنك فإذا تجاوز هذا السن تأخذ منه ثلاثة آلاف يدخل في ذلك أكثر حاجاته ما عدا بعض الدروس كالرقص والموسيقى والرسم فإنه يدفع أجراًها على حدة وهو مبلغ كبير بالنسبة لأهل بلادنا ولكنه لا يستكثر في مدرسة مثل هذه النفقات الطائلة على الأساتذة والعيشة والرحلات ويطبق فيها العزم على العمل وتربي الحواس بالعمل أكثر من تربية الذاكرة.

حدثني أحد أساتذة المدرسة قال كان فكر مؤسسيها ديمولانس أن تكون على الطريقة الإنكليزية الخصبة ولكن لم تمض حتى انقلبت أوضاع المuros والرياضيات إلى ما يشبه الطريقة الفرنسية لأن ما توهّمه ديمولانس من أنه يمكن تطبيقه في بلاد قد غلّى فيه كثيراً ولو كان حياً مات منذ نحو سنتين لرجع عن كثير مما نعاه على قومه وعد عدمه نصاً في تربيتها وسباً في ضعفها. وهو قول حق مسديد لأن ما يوافق أمة لا يطبق بالحرف على أخرى ولنعدادة والخطب والتقاليد دخل كبير في أوضاع الأمة على أن هذه النغمة قد أفادت فرنسا وغيرها بلا شك وأطاعت الشرق على التربية الفرنسية ومع ما هي عليه من الحسن هي في رقيها دون التربية الإنكليزية السكونية من وجده وإن كانت هذه دونها من وجوده ولعل بلادنا تستفيد من كل ذلك عبرة.

تقدّم أن تلامذة مدرسة لياكونور هم من الفرنسيين وخيط من البرتقاليين والأميركان والإنجليز والمصريين وهكذا شأن معظم المدارس في فرنسا ولا سيما في كيافا الجامعة فلا يعلم فيها الطبة من الذكور فقط بل يتعذر فيها الطلبات من الإناث وإنني لا أذكر أنني حضرت خطبة أو درساً أو محاجنة عنياً ولا زرت متحفاً ولا مطبعة ولا إدارة جريدة إلا ورأيت الفتيات سبقني إلى تلك الأماكن ومعظمهن روسيات وإنجليزيات وألمانيات وبيلقانيات وبولونيات. والبولونيات أكثر الفتيات الأجنبيات في فرنسا وأكثرهن عناء بتعلم اللغات الأجنبية حتى أن الواحدة منها لم تكتسبها إلا فرنسيّة لكثرتها إتقانها لغة الفرنسيّة وإجادها النطق بها مما لا يكاد يتيسّر منه لغوية ولا لغريب عن اللغة وهي مع هذا أكثر النساء الأوروبيات تفانيًّا في أحكام منكة لغتهم وحرصاً على آدابها وتنقيتها. ولقد كانت المرأة البولونية تعتمد أولاً دلالة لغتهم في الغابات والحقول عندما كانت الحكومة الروسيّة تحظر عليه إلى قبل بضع سنين تعليم لغتهم لجعلهم روساً مع الزمن فلما دالت دولته الجهل ونال البولونيون كسائر العناصر السلافية بعض حرثتهم عقب إنشاء الدوّامة الأولى كان من البولونيّون أن فجعوا في شهر واحد في البلاد التي وقعت منذ قرن ونصف تحت سلطنة الروس زهاء أربعة آلاف مدرسة يتعلّمن فيها العنود العالية والدورس الموعنة بنتّهم ولم ينقصهم أساتذة ولا أعزّهم بالطبع التلامذة.

فأمّة البولونية وإن عانت بتعليم اللغات الأجنبية عنها تحفظ بنتّها ووطنيتها احتفاظاً أسأل الله أن يرزقنا نحن بعضه حتى أنها إذا تزوجت من أجنبي لا تثبت أن تصبع أولادها بصبغتها بحيث اضطر بمسارك أن يمسن في عهده قانوناً يحظر فيه على الضباط الألمان أن

يتزوجوا من البولونيات إذ ثبت له أن الوطنية الألمانية كادت تضعف ويعروها الانهيار في القسم الذي أصحاب مملكة بروسيا من إرث صاحب بولونيا.

فيا ليت شعري حتى يكون نساؤنا بل رجالنا في هذه المزلة من صحة الوطنية مع الخرص
عنى الجامدة العثمانية التي هي عدتنا في شدتنا وبدون هذه الجامدة السياسية لا يرجى لنا
بقاء بعد الذي رأيناه من تكالب لغرب عنى الشرق فحن إن أنصفنا لا نترع من يدنا
من الجماعة لأن يد الله مع الجماعة ومن رأى كيف كانت حالة سويسرا وألمانيا
والولايات المتحدة قبل الوحدة السويسرية والألمانية والأميركية يدرك سر الاجتماع
والتعاضد ويعرف أن المركب الكبير يستحيل أن تأتي عليه الأنواء بقدر ما تضر بالصغير
فقد يغرق هذا أو يستغرق في غيره ولا من يسمع به.

تعنى أوروبا وأمريكا كل يوم معنى من معانٍ الوطنية والجامعات الجنية فإن كان بعض الاجتماعيين يدعون اليوم إلى إنشاء جامعة أوروبية واحدة وبعضهم إلى إنشاء جامعة أمريكية واحدة وبعضهم إلى إنشاء جامعة صفراء من اليابان والصين واحدة أليستا نحن أبناء العشانة أحرياء بأن نزيد في تكافتنا وتكافلنا ونرفع من بيننا سوء التفهم بمعناها العقلاء منا.

طال المقال وبت أخشى عليكم الملال فهل تأذنون بذلك أخته بجملة واحدة لمقارنته بين أخلاقنا وأخلاق الغربين وهي الأخلاق التي كانت من أعظم الوسائل في ارتقائهم كما كان لقيضها واسطة في بانعطافتنا وذلك أنني تبنت بالأخبار أن الإفرنج أكثر تفكراً منا في مصادر الأحوال ومواردها فهم لا يقدمون مثلنا على أمر قبل لأن يوقنوا من أنفسهم الغباء فيه فالصانع في الغالب لا يتطلّب إلى أن يكون سياسياً واعلاميًّا لا يعمل في الزراعة

وهكذا اختص أهل كل طبقة بطبقتهم وتفرد كل عالم بما يعنى ولم يتعده فالاختصاص أو الاختصار هو الذي كان واسطة نجاح العرب ودعوى معرفة كل شيء هي التي كانت واسطة اخبطاط الشرق.

الغربي يفتخر بأنه لا يعرف غير ما تعلمه في مدرسته وحصنه من حرفته ولكنه تعنته فبرز فيه وأحاط بأطراfe وصيغ حتى نصيغ فتناول ثمار جنتها. أما نحن فنمساء إلى الرقود فهو دفعه واحدة كما نحمد كذلك.

الغربي يهمه نجاح العمل من حيث هو عمل نافع لأمته ولنفسه ولذلك جاءت مصانعهم ومعاهدهم بل وجيع شؤون حضارتهم فخمة خالدة وكانت مصانعنا ومعاهدنا وسائر أعمالنا مختلة لا تدوم إلا بدوام من عمل لها أول مرة فإذا ما ذهب تذهب بذهابه.

الغربي اسخاد ويستفيد بتجارب غيره لأن من عادته أن يحسن الانتفاع بكل شيء ونحن من عادتنا أن نجزأ في الأكثر بكل شيء.

الغربي يدخل الإصلاح إلى داره وبيته وأمته بالتدريج ونحن نحب أن نظر طفرة في إصلاحنا والطفرة محال لأن سنن الفطرة لا تغلب ولا تعاند. الغربي يحب النظام حتى صار ذلك طبيعة ثانية له ونحن لا يهمنا النظام ولا التنظيم. الغربي معتمل على الأكثر في عامته أحواله ونحن أميل إلى الإفراط أو التغريب الغربي عبد الواجب ونحن قمنا نقوم بفرض أو واجب فالغربي كما أحسن تقسيم الأفعال والأشخاص فيها أحسن استخدام الوقت إحسانه لاستخدام عناصر الطبيعة فتجده جد ولكن في أوقات الجد وهزله هزل ولكن في أوقات الهزل وزهرته نزهة ولكن في أوقات الترفة وعنه عزل ولكن في زمن العمل والشرقي ويا للأسف ليس بذلك.

أحسن الطبائع في الغربي خنق الاعتداد على النفس وإنكار الفي فهو يعتقد على كفاءاته أولاً ثم على محبيه أمته وقد يهتم على الأكثر بمصنعة أنه اهتمامه أو أعظم بمصنعة نسه ولذلك جاء كل غربي راقي أممته برأسه وأمة تتألف من أفراد هذا حال وادهم الأعظم ينبع طل عراها ويعتقد على الأرض سلطاناها. فالله أسأل أن يهب هذا الشرق اغبوب نفحة من تنفس الروح العالمية وهذا لا يرجى لنا إلا بكثير سواد أمثالكم يا طلاب المدارس العالمية فطلاب المدارس العالمية هم ولا جرم أهل المطالب العالمية فاعرفوا مقدار أنفسكم ومقدار الأمال التي تعقدها عنكم أمكم نصر الله وجوهكم ويبذر بكم وجوهنا.

سير العثماني والاجنبى

الدرسي في الترجمة

اعتقدت بعض المدارس في الغرب أن تخرج بتلامذتها في أيام معينة من الأسبوع إلى الصواحي تدرسهم في كتاب الطبيعة بعيدين عن الدفاتر والكتب وجدران صفوفهم ما يحرر حواسهم من رقها ويتره عقولهم من أتعابها ويعملهم معلم بلا دهم ومجاهيلها وهذا ما سماه أحد علماء التربية بـمدارس التزهـة ولـيـست هذه المدارس عبارة عن نزهـة بسيطة يهـيم فيها التلامـذـة والأـسـاتـذـة عـلـى وجـوهـهـم كـمـا فـي نـزـهـاتـ المـارـسـ بل إـنـا نـزـهـاتـ هـيـ إـلـى الجـدـ أـكـثـرـ منها إـلـى الـهـزـلـ وـخـطـتـهـ وـاسـعـةـ لـأـنـا تـجـبـعـ بـيـنـ الـوـلـدـ وـالـأـرـضـ وـالـحـيـاةـ وـتـعـنـيـهـ النـظـرـ وـالـبـصـرـ وـالـفـكـرـ وـالـشـعـورـ بـالـحـقـيقـةـ وـبـهـالـ الـمـوـجـودـاتـ حـيـانـاتـ كـانـتـ أوـ جـهـادـاتـ وـتـوقـفـهـ عـلـىـ مـنـاظـرـ الطـبـيـعـةـ وـأـعـيـالـ أـبـانـهـاـ فـيـجـعـ فـيـهـ الـوـلـدـ شـعـرـاـ وـمـشـاهـدـاتـ وـمـلاـحظـاتـ وـأـحـكـامـ وـتـذـكـارـاتـ وـصـورـاـ عـلـىـ اـخـتـلـافـ ضـرـوبـهـاـ يـسـتـندـ مـنـهـاـ مـعـرـفـةـ وـحـكـمةـ.